

NL **Anti-allergieapparaat**  
FR **Appareil anti-allergies**  
DE **Anti-Allergiegerät**  
GB **Anti-allergy device**



Art. 45062

**CE 0197**

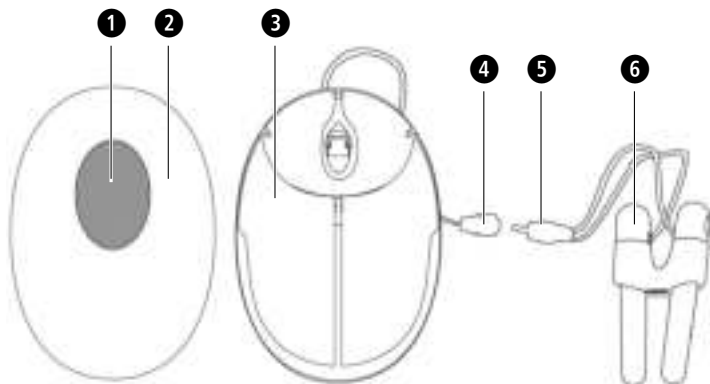


**Gebruiksaanwijzing**  
**Mode d'emploi**  
**Gebrauchsanweisung**  
**Manual Instruction**

A.u.b. zorgvuldig lezen!  
A lire attentivement s.v.p.!  
Bitte sorgfältig lesen!  
Please read carefully!

**Toestel en bedieningselementen**  
**Appareil et éléments de commande**

**Gerät und Bedienelemente**  
**Device and controls**



**NL** vanaf pagina 3

- 1 **ON/OFF**-toets met controlelampje
- 2 Medinose Pro - basistoestel
- 3 Batterijafdekking
- 4 Aansluiting
- 5 Stekker
- 6 Neusstuk met lichtdioden

**FR** à partir de la page 7

- 1 Bouton **marche/arrêt** avec témoin de contrôle
- 2 Appareil de base Medinose Pro
- 3 Compartiment à piles
- 4 Fiche
- 5 Prise
- 6 Adaptateur nasal avec diodes lumineuses

**DE** ab Seite 11

- 1 **ON/OFF**-Taste mit Kontrolllampe
- 2 Medinose Pro - Grundgerät
- 3 Batterieabdeckung
- 4 Buchse
- 5 Stecker
- 6 Nasenadapter mit Leuchtdioden

**GB** from page 15

- 1 **ON/OFF** button with indicating light
- 2 Medinose Pro Unit
- 3 Battery cover
- 4 Socket
- 5 Plug
- 6 Nose adapter with LED chips

## Inleiding



**Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.**

Hartelijk bedankt dat u heeft gekozen voor het anti-allergie-apparaat **MEDISANA Medinose Pro**. Dit product is een medisch hulpmiddel uit de klasse IIa. In klinische studies is de werking van het apparaat voor de behandeling van allergische rhinitis, waaronder enkele van de symptomen van hooikoorts (seizoensgebonden allergische rhinitis) bewezen.

Miljoenen mensen lijden aan allergische rhinitis en / of hooikoorts. Vaak wordt dit lijden in de zomermaanden nog verergerd door pollen. De getroffen personen proberen wanhopig om de allergische symptomen te verlichten.

**MEDISANA Medinose Pro** biedt een innovatieve en effectieve behandeling die de vervelende symptomen van allergische rhinitis, in het bijzonder het niezen, de lopende neus en tranende ogen verzacht. Het apparaat is veilig, snel en eenvoudig te gebruiken. Veel mensen voelen zich al na enkele toepassingen beter.

De bovenstaande symptomen worden veroorzaakt door de reactie van het lichaam op allergenen. Als het lichaam in aanraking komt met allergenen (bijvoorbeeld pollen, stof, dierlijk haar), produceert het lichaam grote hoeveelheden antilichamen waardoor bepaalde cellen histamine uitstoten. Histamine veroorzaakt de symptomen van allergische rhinitis en / of hooikoorts..

**MEDISANA Medinose Pro** werkt met een lichttherapie met twee verschillende golflengtes. Eén golflengte zorgt voor een sterkere doorbloeding en stimuleert de bloedsomloop. De tweede golflengte (roodlichttherapie) hindert de uitstoot van histamine door de cellen, werkt ontstekingsremmend en verzacht bovendien de vervelende symptomen van allergische rhinitis.

**MEDISANA Medinose Pro** kan alleen of samen met uw normale allergiemedicijnen worden gebruikt. Voordat u **MEDISANA Medinose Pro** gaat gebruiken, leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

## Veiligheidsmaatregelen !

1. Kinderen onder de 16 jaar mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
2. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
3. Het apparaat is niet geschikt voor personen met een pacemaker of geïmplanteerde elektronische apparatuur.
4. Het apparaat is niet geschikt voor personen met poliepen, een gevoelig neusslijmvlies of een slechte doorbloeding.
5. Kijk nooit rechtstreeks in de lichtstralen, zelfs niet met het gebruik van optische hulpmiddelen (bijvoorbeeld een bril).
6. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare of verdovende gassen.
7. Om kruisbesmetting te voorkomen, mag het neusstuk niet worden gedeeld door meerdere personen. Voor andere personen die het apparaat willen gebruiken, koopt u extra neusstukken.

## Toepassing van Medinose Pro

1. Plaats de twee neusstukken **6** zover in de neus als mogelijk en nog comfortabel is.
2. Druk één keer op de **ON/OFF**-toets **1** om het apparaat in te schakelen. Het rode licht in beide golfplengtes gaat branden.
3. Eén behandelingscyclus duurt ongeveer drie minuten. Het apparaat schakelt automatisch uit, nadat de cyclus is voltooid. Als u het apparaat tijdens de behandeling wilt uitschakelen, drukt u op de **ON/OFF**-toets **1**.

U kunt de **MEDISANA Medinose Pro** drie tot vier keer per dag gebruiken, zodat vijf tot zes uur pauze tussen iedere behandeling liggen.

**Aanwijzing:** Als u de toepassing onaangenaam of pijnlijk ervaart, breekt u de behandeling meteen af en schakelt u het apparaat uit. Raadpleeg uw arts.

### Toepassing van de kabel

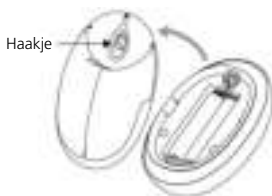


1. Trek de nesstukken **6** uit de houder aan de achterkant van het apparaat.
2. Haal de kabel uit het apparaat en deze om de nek.
3. Zet de kabel vast in de achterste sleuf.
4. Pas de positie van het apparaat aan de kabel aan.

## Informatie over de batterij

Open het deksel **3** van het batterijvakje door aan het haakje aan de achterkant van het apparaat te trekken en leg de twee meegeleverde AAA-batterijen correct in het vakje. Let op de polariteit (zoals aangegeven in het batterijvakje).

Als de batterij bijna leeg is, knippert het controlelampje op de **ON/OFF**-toets **1**, om aan te geven dat de batterij moet worden vervangen.



- Verwijder de batterijen als het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
- **WAARSCHUWING:** Als de batterijen uitlopen en batterijzuur in aanraking komt met huid of ogen, meteen met veel water afspoelen.
- Kinderen mogen de batterijen niet zonder toezicht van volwassenen wisselen.
- Gooi de batterijen op een veilige wijze weg volgens de instructies van de batterijfabrikant.

## Technische specificaties

|   |   |
|---|---|
| Productnaam:                            | <b>MEDISANA</b> Anti-allergieapparaat <b>Medinose Pro</b> |
| Modelnummer:                            | AN-6019   |
| Medisana artikelnummer:                 | 45062   |
| Toepassingstechniek:                    | lichttherapie met behulp van 2 golf lengtes neusgaten     |
| Verlichte positie:                      | 652 nm en 940 nm (nanometer)                              |
| Gebruikte golf lengtes:                 | continue  |
| Afstraalmodus:                          | ca. 3 minuten   |
| Bedrijfstijd:                           | 15°C ~ 40°C (59°F ~ 104°F) / 30% - 85% RH                 |
| Bedrijfstemperatuur / luchtvochtigheid: | -20°C ~ 60°C (-41°F ~ 140°F) / 30% - 85% RH               |
| Opslagtemperatuur / luchtvochtigheid:   | 2 x AAA-batterijen (bij de levering inbegrepen)           |
| Batterijen:                             | ongeveer 100 toepassingen (~3 min/applicatie)             |
| Levensduur batterij:                    | ca. 86 x 60 x 38 mm                                       |
| Afmetingen:                             | ca. 80 g zonder batterijen                                |
| Gewicht:                                | reserve-neusstukken Artikelnr. 45067                      |
| Toebehoren:                             |   |

### Elektromagnetische verdraagbaarheid:

het apparaat voldoet aan de eisen van norm EN 60601-1-2 voor de elektromagnetische verdraagbaarheid. Details over deze meetgegevens vindt u aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

## Reiniging en onderhoud

1. Verwijder de batterijen uit het apparaat, als u dit over een langere periode niet gaat gebruiken. U voorkomt zo ontlading en uitlopen van de batterij.
2. Het apparaat is niet waterdicht. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of sterke borstels. Reinig het apparaat met een zachte, lichtjes bevochtigde doek. In het apparaat mag geen water binnendringen.
3. Gebruik alleen de neusstukken en kabels van **MEDISANA** met dit apparaat. Niet toegestane reserveonderdelen kunnen het apparaat beschadigen. Bovendien vervalt hierdoor de garantie.

## Uitleg symbolen op het apparaat



Lees de gebruiksaanwijzing.



Dit symbool geeft aan dat dit product van het type BF is.



Symbool voor „milieubescherming“ - Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.



Symbool voor „fabrikant“.



Dit product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn MDD93/42/EEG.

 SySymbool voor „Europese vertegenwoordiging“.



Tegen vocht beschermen.



Model referentie.

**In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.**

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
  - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
  - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
  - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage (batterijen enz.).
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

*Gedistribueerd door:*

### **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
DUITSLAND  
E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)



Andon Health Co., Ltd.  
No. 3 Jinping Street,  
YaAn Road, Nankai District,  
Tianjin, 300190,  
China



Lotus Global Co., Ltd.  
1 Four Seasons Terrace,  
West Drayton, Middlesex,  
London, UB7 9GG,  
United Kingdom

## Introduction



**Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.**

Merci pour avoir choisi l'appareil anti-allergie **MEDISANA Medinose Pro**. Ce produit est un produit médical de catégorie IIa, d'une technologie qui a fait ses preuves dans des études cliniques dans le domaine du traitement de la rhinite allergique, y compris certains symptômes de rhume des foins (rhinite allergique saisonnière).

Des millions de personnes souffrent de rhinite allergique et/ou du rhume des foins. Le pollen des mois estivaux aggrave fréquemment ces maux et ceux qui sont atteints tentent désespérément de diminuer leurs troubles allergiques.

**MEDISANA Medinose Pro** offre un traitement innovateur et efficace pour alléger les symptômes irritants de la rhinite allergique, particulièrement les éternuements, le nez qui coule et les yeux qui pleurent. L'appareil est sûr, rapide et facile à utiliser et nombreux sont ceux qui constatent déjà une amélioration après quelques applications seulement.

Les symptômes mentionnés plus haut sont causés par une réaction du corps aux allergènes. Quand le corps entre en contact avec des allergènes (par ex. le pollen, la poussière, les poils d'animaux), il produit une quantité plus élevée d'anticorps, ce qui entraîne une émission d'histamine par certaines cellules. L'histamine est la cause des symptômes de la rhinite allergique et/ou du rhume des foins.

**MEDISANA Medinose Pro** fonctionne sur le principe de la photothérapie sur deux différentes longueurs d'onde. Une longueur d'onde favorise une meilleure circulation du sang et stimule le système cardio-vasculaire. La deuxième longueur d'onde (thérapie par lumière rouge) empêche les cellules d'émettre de l'histamine, et a par conséquent un effet anti-inflammatoire tout en favorisant le soulagement des symptômes irritants de la rhinite allergique.

**MEDISANA Medinose Pro** peut être utilisé seul ou combiné à d'autres médicaments contre l'allergie. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser **MEDISANA Medinose Pro**.

## Consignes de sécurité !

1. Les enfants âgés de moins de 16 et utilisant ce produit doivent être surveillés par des adultes.
2. Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.
3. Cet appareil ne convient pas aux personnes employant un stimulateur cardiaque ou des implants électroniques.
4. Cet appareil ne convient pas aux personnes souffrant de polype, d'une mauvaise circulation du sang ou d'une hypersensibilité des muqueuses nasales.
5. Évitez de regarder directement dans les rayons lumineux, même au travers d'auxiliaires optiques (par ex. lunettes).
6. Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de gaz inflammables ou anesthésiants.
7. Afin d'éviter les contaminations croisées, ne partagez pas avec d'autres personnes l'adaptateur nasal. Veuillez acheter des adaptateurs nasaux supplémentaires si plusieurs personnes doivent utiliser le même appareil.

## Utilisation de Medinose Pro

1. Placez les deux adaptateurs nasaux **6** dans le nez aussi profondément qu'il est confortable.
2. Appuyez une fois sur le bouton de **marche/arrêt** **1** afin de mettre l'appareil en marche. La lumière rouge dans les deux longueurs d'onde est activée.
3. Un cycle thérapeutique dure environ trois minutes. L'appareil s'éteint automatiquement une fois le cycle achevé. Si vous désirez éteindre l'appareil pendant le traitement, appuyez sur le bouton de **marche/arrêt** **1**.

**MEDISANA Medinose Pro** peut être utilisé trois à quatre fois par jour, avec une pause de cinq à six heures entre chaque traitement.

**Remarque :** si vous remarquez que l'utilisation de l'appareil cause une sensation désagréable ou douloureuse, interrompez immédiatement le traitement et éteignez l'appareil. Demandez conseil à votre médecin.

### Utilisation du câble

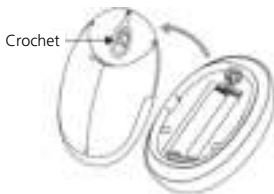


1. Retirez l'adaptateur **6** de son support situé au dos de l'appareil.
2. Enlevez le câble de l'appareil et placez-le autour du cou.
3. Insérez le câble dans la fente arrière pour le sécuriser.
4. Adaptez la position de l'appareil en fonction du câble.

## Informations concernant les piles

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles **3** en tirant sur le crochet situé au dos de l'appareil et insérez correctement les deux piles AAA comprises dans la livraison. Faites attention à la polarité (indiquée dans le compartiment à piles).

Quand les piles commencent à être déchargées, le témoin lumineux clignote sur le bouton marche/arrêt **1**, ce qui signifie que les piles doivent être changées.



- Enlevez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- N'utilisez que des piles de type identique : n'utilisez pas simultanément de piles différentes ou des piles usées et neuves en même temps.
- **Avertissement :** si les piles bavent et que de l'acide de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, les lavez abondamment avec de l'eau.
- Le changement de piles ne doit pas être effectué par des enfants sans la surveillance d'adultes.
- Éliminez les piles en respectant les indications du fabricant.



## Caractéristiques techniques

|  |  |
|--|--|
| Nom du produit :                             | <b>MEDISANA</b> Appareil-allergies <b>Medinose Pro</b> |
| Numéro de modèle :                           | AN-6019  |
| Medisana numéro d'article :                  | 45062  |
| Technologie employée :                       | photothérapie à 2 longueurs d'onde                     |
| Endroit illuminé :                           | narines  |
| Longueurs d'onde utilisées :                 | 652 nm et 940 nm (nanomètres)                          |
| Mode de rayonnement :                        | continu  |
| Durée d'utilisation :                        | env. 3 minutes   |
| Température de service / humidité de l'air : | 15°C ~ 40°C (59°F ~ 104°F) / 30% - 85% RH              |
| Température ambiante / humidité de l'air ::  | -20°C ~ 60°C (-41°F ~ 140°F) / 30% - 85% RH            |
| Piles :                                      | 2 x piles AAA (comprises)                              |
| Longévité des piles :                        | env. 100 utilisations (~3 min/utilisation)             |
| Dimensions:                                  | env. 86 x 60 x 38 mm                                   |
| Poids:                                       | env. 80 g (sans piles)                                 |
| Accessoires :                                | adaptateur nasal de rechange : référence 45067         |

### Compatibilité électromagnétique :

L'appareil correspond aux exigences de la norme EN 60601-1-2 pour la compatibilité électromagnétique. Vous trouverez à la fin de ce mode d'emploi les détails concernant ces données de mesure.

## Nettoyage et entretien

1. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles. Vous évitez ainsi un déchargement complet des piles et l'écoulement d'acide.
2. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de brosses dures. Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux légèrement imbibé. L'eau ne doit pas pénétrer dans l'appareil.
3. N'utilisez avec cet appareil que le câble et l'adaptateur nasal **MEDISANA** mit diesem Gerät. Des pièces de rechange non agréées pourraient endommager l'appareil et entraînent l'annulation de la garantie.

## Explication des symboles sur l'appareil



Lire le mode d'emploi.



Ce symbole signifie que le produit est un appareil de type BF.



Symbole pour « protection de l'environnement » - Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.



Symbole pour « fabricant ».



Ce produit répond aux indications de la directive européenne MDD93/42/EWG.

 Symbole pour « représentation européenne ».



Protéger de l'humidité.



Référence du modèle.

**Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.**

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
  - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
  - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
  - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
  - d. les accessoires soumis à une usure normale (batteries, piles etc.).
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

*Distribué par :*

### **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS

ALLEMAGNE

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)



Andon Health Co., Ltd.  
No. 3 Jinping Street,  
YaAn Road, Nankai District,  
Tianjin, 300190,  
China



Lotus Global Co.,Ltd.  
1 Four Seasons Terrace,  
West Drayton, Middlesex,  
London, UB7 9GG,  
United Kingdom

## Einführung



**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**

Vielen Dank für die Wahl des Anti-Allergiegeräts **MEDISANA Medinose Pro**. Dieses Produkt ist ein Medizinprodukt der Klasse IIa, der Technologie die sich in klinischen Studien zur Behandlung der allergischen Rhinitis, einschließlich einiger Symptome von Heuschnupfen (saisonale allergische Rhinitis) bewährte.

Millionen von Menschen leiden unter allergischer Rhinitis und/oder Heuschnupfen. Oft verschlimmert sich das Leiden durch die Pollen in den Sommermonaten noch und die Erkrankten versuchen verzweifelt, ihre Allergie-Beschwerden zu lindern.

Das **MEDISANA Medinose Pro** bietet eine innovative und effektive Behandlung zur Erleichterung bei irritierenden Symptomen der allergischen Rhinitis, insbesondere bei Niesen, laufender Nase, und tränenden Augen. Das Gerät ist sicher, schnell und einfach zu bedienen und viele spüren schon nach wenigen Anwendungen eine Besserung.

Die oben genannten Symptome werden durch die Reaktion des Körpers auf Allergene verursacht. Wenn der Körper in Kontakt mit Allergenen (z.B. Pollen, Staub, Tierhaare) kommt, produziert er erhöhte Mengen an Antikörpern, was dazu führt, dass bestimmte Zellen Histamin ausstoßen. Histamin ist Auslöser für die Symptome der allergischen Rhinitis und / oder Heuschnupfens.

Das **MEDISANA Medinose Pro** arbeitet mit Phototherapie zweier unterschiedlicher Wellenlängen. Eine Wellenlänge fördert eine stärkere Durchblutung und regt den Kreislauf an. Die zweite Wellenlänge (Rotlicht-Therapie) hindert Zellen daran, Histamin auszustoßen, wirkt somit entzündungshemmend und bei der Linderung irritierender Symptome der allergischen Rhinitis förderlich.

Das **MEDISANA Medinose Pro** kann für sich allein oder zusammen mit Ihren normalen Allergie-Medikamenten verwendet werden. Vor der Verwendung des **MEDISANA Medinose Pro** lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

## Sicherheitshinweise !

1. Kinder unter 16 Jahren müssen von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden, wenn Sie dieses Produkt verwenden.
2. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
3. Das Gerät ist nicht geeignet für Personen mit einem Herzschrittmacher oder elektronischen Implantaten.
4. Das Gerät ist nicht geeignet für Personen mit Polypen, empfindlicher Nasenschleimhaut oder schlechter Durchblutung.
5. Blicken Sie nie direkt in die Lichtstrahlen, auch nicht bei Einsatz optischer Hilfsmittel (z.B. Brillen).
6. Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts in der Nähe von brennbaren oder betäubenden Gasen.
7. Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden, benutzen Sie die Nasenadapter nicht zusammen mit anderen Personen. Für weitere Nutzer des Gerätes erwerben sie bitte zusätzliche Nasenadapter.

## Verwendung des Medinose Pro

1. Setzen Sie den Nasenadapter **6** so weit in die Nase, wie es bequem möglich ist.
2. Drücken Sie die **ON/OFF-Taste 1** einmal, um das Gerät einzuschalten. Das Rotlicht in beiden Wellenlängen wird aktiviert.
3. Ein Therapiezyklus dauert etwa drei Minuten. Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, nachdem der Zyklus abgeschlossen ist. Wenn Sie das Gerät während der Behandlung ausschalten möchten, drücken Sie die **ON/OFF-Taste 1**.

Das **MEDISANA Medinose Pro** kann drei bis viermal pro Tag angewendet werden, so dass fünf bis sechs Stunden Pause zwischen jeder Behandlung liegen.

**Hinweis:** Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie die Behandlung sofort ab und schalten Sie das Gerät aus. Bitten Sie Ihren Arzt um Rat.

### Verwendung des Kabels

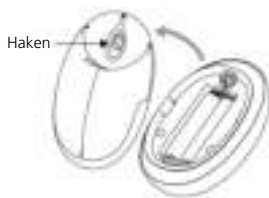


1. Ziehen Sie die Nasenadapter **6** von der Halterung an der Rückseite des Geräts.
2. Nehmen Sie das Kabel aus dem Gerät und legen Sie es um den Hals.
3. Legen Sie das Kabel zur Sicherung in den hinteren Schlitz ein.
4. Passen Sie die Position des Geräts dem Kabel an.

## Informationen zur Batterie

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **3** durch Ziehen des Hakens auf der Rückseite des Geräts und setzen Sie die beiden beiliegenden AAA Batterien korrekt ein. Beachten Sie die Polarität (wie im Batteriefach dargestellt).

Wenn die Batterie schwach ist, blinkt die Kontrolllampe auf der **ON/OFF-Taste 1**, um anzuzeigen, dass die Batterie ersetzt werden soll.



- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden.
- **Warnung:** Wenn Batterien auslaufen und Batteriesäure in Kontakt mit Haut oder Augen kommt, sofort mit reichlich Wasser abwaschen.
- Batteriewechsel darf nicht von Kindern ohne die Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien sicher gemäß den Anweisungen des Herstellers der Batterie.

## Technische Daten

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Produktname:                          | <b>MEDISANA</b> Anti-Allergiegerät <b>Medinose Pro</b> |
| Modell-Nummer:                        | AN-6019  |
| Medisana Artikelnummer:               | 45062  |
| Anwendungstechnik:                    | Phototherapie unter Verwendung von 2 Wellenlängen      |
| Beleuchtete Position:                 | Nasenlöcher  |
| Verwendete Wellenlängen:              | 652 nm und 940 nm (Nanometer)                          |
| Abstrahlmodus:                        | Kontinuierlich   |
| Betriebszeit:                         | ca. 3 Minuten  |
| Betriebstemperatur /Luftfeuchtigkeit: | 15°C ~ 40°C (59°F ~ 104°F) / 30% - 85% RH              |
| Lagertemperatur /Luftfeuchtigkeit:    | -20°C ~ 60°C (-41°F ~ 140°F) / 30% - 85% RH            |
| Batterien:                            | 2 x AAA Batterien (im Lieferumfang)                    |
| Batterie-Lebensdauer:                 | ca. 100 Anwendungen (~3 Min./Anwendung)                |
| Abmessungen:                          | 86 x 60 x 38 mm  |
| Gewicht:                              | 80 g (ohne Batterien)                                  |
| Zubehör:                              | Ersatz-Nasenadapter: Artikel-Nr. 45067                 |

### Elektromagnetische Verträglichkeit:

Das Gerät entspricht den Forderungen der Norm EN 60601-1-2 für die Elektromagnetische Verträglichkeit. Einzelheiten zu diesen Messdaten finden Sie am Ende dieser Gebrauchsanleitung.

## Reinigung und Pflege

1. Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen. Sie verhindern so eine Entladung und dass die Batterie ausläuft.
2. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. In das Gerät darf kein Wasser eindringen.
3. Verwenden Sie nur die Nasenadapter und Kabel von **MEDISANA** mit diesem Gerät. Nicht zugelassene Ersatzteile können das Gerät beschädigen und haben den Verlust der Garantie zur Folge.

## Erklärung der Symbole auf dem Gerät



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt ein Gerät des Typs BF ist.



Symbol für "Umweltschutz" - Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.



Symbol für "Hersteller".



Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der EU-Richtlinie MDD93/42/EWG.



Symbol für "Europa Vertretung".



Vor Nässe schützen.



Modell Referenz.

**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für zwei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
  - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen (z.B. Batterien).
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.

Vertrieben durch:

### **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS

DEUTSCHLAND

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)



Andon Health Co., Ltd.  
No. 3 Jinping Street,  
YaAn Road, Nankai District,  
Tianjin, 300190,  
China



Lotus Global Co.,Ltd.  
1 Four Seasons Terrace,  
West Drayton, Middlesex,  
London, UB7 9GG,  
United Kingdom

## Introduction



**Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**

Introduction Thank you for choosing the **MEDISANA Medinose Pro** Anti-allergy device. This product is a Class IIa medical device that uses technology proven in clinical trials for the treatment of Allergic Rhinitis including some symptoms of Hayfever (seasonal Allergic Rhinitis).

Millions of people suffer from Allergic Rhinitis and/or Hayfever. The suffering is often a lot worse in the summer months due to the presence of pollen and sufferers can become desperate to relieve the symptoms of their allergies.

The **MEDISANA Medinose Pro** is an innovative and effective treatment for the relief of irritating symptoms associated with Allergic Rhinitis specifically sneezing, running nose and running eyes. It is safe, quick and easy to use and some people may feel an improvement after just a few treatments.

These symptoms above are caused by the body's reaction to allergens. When the body comes into contact with allergens (e.g. pollen, dust, pet hair), it produces increased amounts of antibodies which cause certain cells to release histamine. It is histamine that triggers the symptoms of Allergic Rhinitis and/or Hayfever.

The **MEDISANA Medinose Pro** works by using phototherapy of two different wavelengths. One wavelength promotes increased blood flow and circulation and the second wavelength (red light therapy) suppresses the cells that release histamine and reduces inflammation, thereby relieving the irritating symptoms of Allergic Rhinitis.

The **MEDISANA Medinose Pro** can be used alone or alongside your normal allergy medication. Before using the **MEDISANA Medinose Pro**, please read this user manual carefully.

## Safety Information !

1. Children under 16 must be supervised by an adult when using this product.
2. Keep the device out of the reach of children.
3. Not suitable for use with a pacemaker or other implanted medical devices.
4. Not suitable for persons with Nasal Polyposis, sensitive skin in the nose or with poor circulation.
5. Never look directly into the light beams emitted, even when using an optical instrument (for example - glasses).
6. Avoid using the device in the vicinity of flammable or anaesthetic gases.
7. To avoid cross contamination, do not share nose adapter. Please purchase additional nose adapter for other users.

## Using the Medinose Pro

1. Insert the two nose adapter **6** into the nose as far as it is comfortably possible.
2. Press the **ON/OFF** button **1** once to turn the unit on. The redlight in two wavelengths are activated.
3. One treatment cycle lasts for approximately three minutes. The unit will automatically turn off after the treatment cycle is over. If you need to turn the unit off during treatment, press the **ON/OFF** button **1**.

The **MEDISANA Medinose Pro** can be used three to four times per day, allowing five to six hours between each treatment.

**Note:** If you feel any discomfort or pain at any time during treatment, turn the unit off and stop using immediately. Consult your doctor for advice.

### How to use wire:



1. Slide the nose adapter **6** out of the holder on the rear of the device.



2. Unwind the wire from the device and place around the neck.



3. Clip the wire into the rear slot to secure.



4. Adjust the position of the device on the wire.

## Battery Information

Open the battery compartment cover **3** by pulling the hook at the back of the unit and insert 2 x AAA batteries (included), observing correct polarity (as shown on the inside of the battery compartment).

When the battery power is low, the light on the **ON/OFF** button **1** will flash to indicate that the battery should be replaced.

- Remove the battery if the product is not in use for long periods of time.
- Do not mix old and new batteries or different types of batteries.
- **Warning:** If batteries leak and come into contact with the skin or eyes, wash immediately with copious amounts of water.
- Batteries should be handled under adult supervision.
- Dispose of batteries safely according to the battery manufacturer's instructions.





## Specification

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Product Name:                   | <b>MEDISANA Medinose Pro</b> Anti-allergy device |
| Model Number:                   | AN-6019  |
| Medisana Article Number:        | 45062  |
| Technology of Treatment:        | Phototherapy using 2 wavelength                  |
| Illuminate Position:            | Nostrils   |
| Wavelengths used:               | 652 nm and 940 nm (nanometers)                   |
| Beam Mode:                      | Continuous Mode                                  |
| Operating Time:                 | Approximately 3 minutes                          |
| Operating Temperature/Humidity: | 15°C ~ 40°C (59°F ~ 104°F) / 30% - 85% RH        |
| Storage Temperature/Humidity:   | -20°C ~ 60°C (-41°F ~ 140°F) / 30% - 85% RH      |
| Battery Type:                   | 2 x AAA batteries (included)                     |
| Battery Life:                   | Approximately 100 uses (~3 mins each use)        |
| Product Dimension:              | 86 x 60 x 38 mm                                  |
| Product Weight:                 | 80 g (not include batteries)                     |
| Accessories:                    | Replacement nose adapter: Article Number 45067   |

### Electromagnetic compatibility:

The device complies with the EN 60601-1-2 standard for electromagnetic compatibility. Details of these measurements can be found at the end of this instruction manual.

## Maintenance and cleaning

1. Remove the battery if the product is not in use for long periods of time to prevent any damage that may be caused by battery deterioration or leakage.
2. This product is not waterproof. Never use aggressive cleaning agents or stiff brushes. To clean the unit, use a damp cloth to wipe the surface. Do not allow any liquid to enter the main unit.
3. Only use **MEDISANA** brand probes and cables with this device. Using nonapproved replacement parts may damage the unit and void the warranty.

## Explanation of symbols on unit



Read the instructions.



This symbol indicates that this product is a Type BF device.



Symbol for "Environment Protection" – Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Symbol for "Manufacturer".



This product complies with MDD93/42/EEC requirements.



Symbol for "European Representative".



Keep Dry.



Model Reference.

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear (batteries etc.).
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

The service centre address is shown on the attached leaflet.

*Distributed by:*

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)



Andon Health Co., Ltd.

No. 3 Jinping Street,

YaAn Road, Nankai District,

Tianjin, 300190,

China



Lotus Global Co., Ltd.

1 Four Seasons Terrace,

West Drayton, Middlesex,

London, UB7 9GG,

United Kingdom

## ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

Table 1

### For all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions

The AN-6019 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the AN-6019 should assure that it is used in such an environment.

| Emissions test  | Compliance                | Electromagnetic environment-guidance  |
|---|---------------------------|---|
| RF emissions<br>CISPR 11  | Group 1                   | The AN-6019 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment                           |
| RF emissions<br>CISPR 11<br>Harmonic emissions<br>IEC 61000-3-2 | Class B<br>Not applicable | The AN-6019 is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes. |
| Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3            | Not applicable            |   |

Table 2

### For all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity

The AN-6019 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the AN-6019 should assure that it is used in such an environment.


| IMMUNITY test  | IEC 60601test level          | Compliance level             | Electromagnetic environment-guidance   |
|--|------------------------------|------------------------------|--|
| Electrostatic discharge (ESD)<br>IEC 61000-4-2             | ± 6 kV contact<br>± 8 kV air | ± 6 kV contact<br>± 8 kV air | Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %. |
| Power frequency (50/60 Hz) magnetic field<br>IEC 61000-4-8 | 3 A/m                        | 3 A/m                        | Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.      |

NOTE:  $U_0$  is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Table 3

### For ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity

The AN-6019 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the AN-6019 should assure that it is used in such an environment.

| IMMUNITY test                | IEC 60601test level        | Compliance level | Electromagnetic environment-guidance  |
|------------------------------|----------------------------|------------------|---|
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz<br>to 2.5 GHz | 3 V/m            | <p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the AN-6019, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p><b>Recommended separation distance:</b><br/>80 MHz to 800 MHz<br/><math>d = 1.2 \sqrt{P}</math> 800 MHz to 2.5 GHz<br/><math>d = 2.3 \sqrt{P}</math> Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,<sup>a</sup> should be less than the compliance level in each frequency range.<sup>b</sup></p> <p> Interference may occur in the vicinity of equipment</p> <p>Marked with the following symbol:</p> |

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

<sup>a</sup> Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the AN-6019 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the AN-6019 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the AN-6019.

<sup>b</sup> Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than [V] V/m.

Table 4

### For ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the AN-6019

The AN-6019 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the AN-6019 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the AN-6019 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment

| Rated maximum output power of transmitter<br>W | Separation distance according to frequency of transmitter |                                      |                                       |
|--|---|--------------------------------------|---------------------------------------|
|  | $d = 1.2 \sqrt{P}$ 150 kHz to 80 MHz                      | $d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz | $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz |
| 0.01   | 0.12  | 0.12                                 | 0.23                                  |
| 0.1  | 0.38  | 0.38                                 | 0.73                                  |
| 1  | 1.2   | 1.2                                  | 2.3                                   |
| 10   | 3.8   | 3.8                                  | 7.3                                   |
| 100  | 12  | 12                                   | 23                                    |

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

*Distributed by:*

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)



Andon Health Co., Ltd.

No. 3 Jinping Street,

YaAn Road, Nankai District,

Tianjin, 300190, China



Lotus Global Co.,Ltd.

1 Four Seasons Terrace,

West Drayton, Middlesex,

London, UB7 9GG,

United Kingdom



Made in PRC

This product is a Class IIa approved medical device.